



# **AIRTRONIC<sup>\*</sup> / AIRTRONIC<sup>\*</sup> M**

**Ersatzteilliste**  
**Parts list**  
**Reservdelar**  
**Pièces de rechange**

**Eberspächer**

J. Eberspächer  
GmbH & Co. KG  
Eberspächerstr. 24  
D-73730 Esslingen

Telefon (zentral)  
(07 11) 9 39-00  
Telefax  
(07 11) 9 39-05 00

[www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com)

Gültig für die Geräteausführungen  
Valid for heaters versions  
Gäller för alla värmarentförande  
Valables pour les modèles

## **AIRTRONIC D2**

**25 2069 05 00 00** – 12 Volt

**25 2070 05 00 00** – 24 Volt

**25 2115 05 00 00** – 12 Volt  
(Komplett-Paket)

**25 2116 05 00 00** – 24 Volt  
(Komplett-Paket)

## **AIRTRONIC D2 Camper**

**25 2326 05 00 00** – 12 Volt

## **AIRTRONIC M D3 Camper**

**25 2317 05 00 00** – 12 Volt

## **AIRTRONIC M D4**

**25 2113 05 00 00** – 12 Volt

**25 2114 05 00 00** – 24 Volt

## **AIRTRONIC M D4S**

**25 2144 05 00 00** – 12 Volt

**25 2145 05 00 00** – 24 Volt

## **AIRTRONIC M D4 Camper**

**25 2318 05 00 00** – 12 Volt

## **AIRTRONIC M D4 Camper plus**

**25 2327 05 00 00** – 12 Volt

## **AIRTRONIC M B4**

**20 1812 05 00 00** – 12 Volt

Bestellnummer und  
Verkaufseinheit (VE)

Order No. and  
package counts (VE)

Beställningsnummer och  
beställningsenhet (VE)

N ° de commande et  
quantité de commande (VE)

Ersatzteile können nur in Verkaufseinheiten (VE) geliefert werden. Bei Angabe der benötigten Stückzahl beachten Sie bitte, dass die Bestell-Nr. bereits die in Spalte 3 angegebene Stückzahl umfaßt.

Spare parts can only be supplied in specific package counts (VE). When stating the quantity required, please note that the Order no. already covers the quantity shown in col. 3.

Reservdelar kan endast levereras i försäljningsenheter (VE). Observera vid beställningen, att respektive antal är specificerat i spalt 3 tillsammans med beställningsnumret.

Les pièces de rechange ne peuvent être fournies qu'en quantités de commande spécifiques (VE).  
En indiquant la quantité voulue, veuillez noter que le N ° de commande couvre déjà la quantité indiquée dans la col. 3.

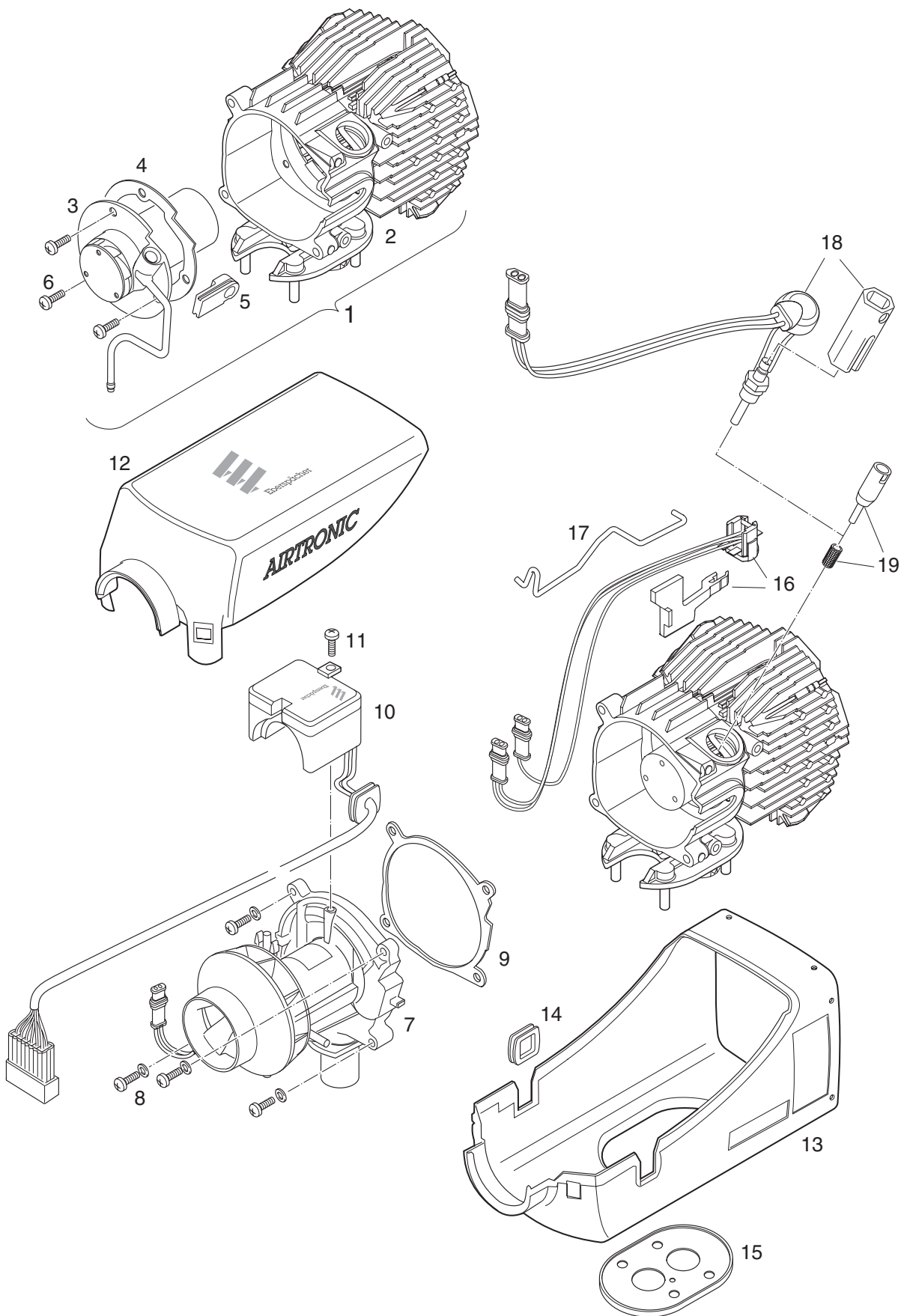




Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N ° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	Geräte / Heater Aggregat / Appareil									
					20 1812	25 2069	25 2070	25 2113	25 2114	25 2144	25 2145	25 2317	25 2318	25 2326
1	1	1	Wärmetauscher, kpl.,	25 2069 99 06 00										
			mit Brennkammer *											
			Heat exchanger *		25 2113 99 06 00									
			Värmeväxlare *		20 1812 99 06 00									
			Echangeur de chaleur *											
			(*Pos.1 = Pos.2 – 6)											
2	1	1	Wärmetauscher inkl. Dichtung	25 2069 06 01 00										
			Heat exchanger	25 2113 06 01 00										
			Värmeväxlare											
			Echangeur de chaleur											
3	1	1	Brennkammer inkl. Dichtung	25 2069 10 01 00										
			Burner	25 2113 10 01 00										
			Brännare	20 1812 10 01 00										
			Brûleur											
4	1	1	Dichtung	25 2069 06 00 01										
			Sealing	25 2113 06 00 01										
			Packning											
			Joint											
5	1	1	Tülle	25 2069 06 00 02										
			Grommet											
			Genomföring											
			Passe-câbles											
6	3	100	Linsenschraube,	103 10 348										
			M 5 x 12 (Torx)											
	4	100	Fillister head bolt											
			Skruv											
			Vis à tête bombée											
7	1	1	Gebälse, vollst.	12 V	25 2069 99 20 00									
			Blower	24 V	25 2070 99 20 00									
			Luftflåkt	12 V	25 2113 99 20 00									
			Soufflerie d 'air	24 V	25 2114 99 20 00									
				12 V	25 2144 99 20 00									
				24 V	25 2145 99 20 00									
8	4	100	Linsenschraube, M 5 x 25	103 10 462										
			Fillister head bolt											
			Skruv											
			Vis à tête bombée											
9	1	1	Dichtung	25 2069 01 00 03										
			Sealing	25 2113 01 00 03										
			Packning											
			Joint											

Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N ° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation		Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	Geräte / Heater Aggregat / Appareil																	
						20 1812	25 2069	25 2070	25 2113	25 2114	25 2144	25 2145	25 2317	25 2318	25 2326	25 2327							
10	1	1	Steuergerät	12 V	22 5101 00 30 01		•																
			Control unit	24 V	22 5102 00 30 01			•															
			Styrenhet	12 V	22 5101 00 30 05				•														
			Coffret	24 V	22 5102 00 30 03					•													
				12 V	22 5101 00 30 06							•											
				24 V	22 5102 00 10 06								•										
				12 V	22 5101 00 30 12									•									
				12 V	22 5101 00 30 11										•								
				12 V	22 5101 00 30 13											•							
				12 V	22 5101 00 30 14												•						
				12 V	22 5101 00 30 15													•					
-	1	1	Steuergerät,																				
			ADR / ADR99	24 V	22 5102 00 30 04				•														
			Control unit	24 V	22 5102 00 30 05					•													
			Styrenhet	12 V	22 5101 00 30 08						•												
			Coffret	12 V	22 5101 00 30 09					•													
11	1	100	Linsenschraube,																				
			M 4 x 10 (Torx)		103 10 349																		
			Fillister head bolt																				
			Skruv																				
			Vis à tête bombée																				
12	1	1	Mantelschale, oben		25 2069 01 06 00																		
			Casing		25 2113 01 00 01																		
			Mantel																				
			Enveloppe																				
13	1	1	Mantelschale, unten		25 2069 01 01 00																		
			Casing		25 2113 01 01 00																		
			Mantel																				
			Enveloppe																				
14	1	1	Tülle		25 2069 01 00 01																		
			Grommet																				
			Genomföring																				
			Passe-câbles																				
15	1	1	Dichtung, Flansch		25 2069 01 00 02																		
			Sealing, flange																				
			Packning, fläns																				
			Joint, bride																				
16	1	1	Fühler / Flammüberwachung /																				
			Überhitzung		25 2069 01 02 00																		
			Flame sensor /																				
			Overheat sensor																				
			Flamdetektor /																				
			Överhettninggivare																				
			Détecteur de flamme /																				
			Détecteur de surchauffe																				



Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N ° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	Geräte / Heater Aggregat / Appareil																
					20 1812	25 2069	25 2070	25 2113	25 2114	25 2144	25 2145	25 2317	25 2318	25 2326	25 2327						
17	1	1	Bügel	25 2069 01 02 02		•	•														
	1	1	Clip Bygel Agrafe	25 2113 01 02 02	•			•	•	•	•	•	•	•	•						•
18	1	1	Glühstift mit Steckschlüssel Glow plug with socket wrench Glödstift med hylsnykel Bougie à incandescence avec clef à tube	12 V	25 2069 01 03 00	•	•		•		•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
				24 V	25 2070 01 03 00						•		•		•						
19	1	1	Auskleidung Kerzenstutzen mit Werkzeug Lining plug nozzle with tool Glödstiftsil Filtre de bougie	25 2069 10 01 02	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

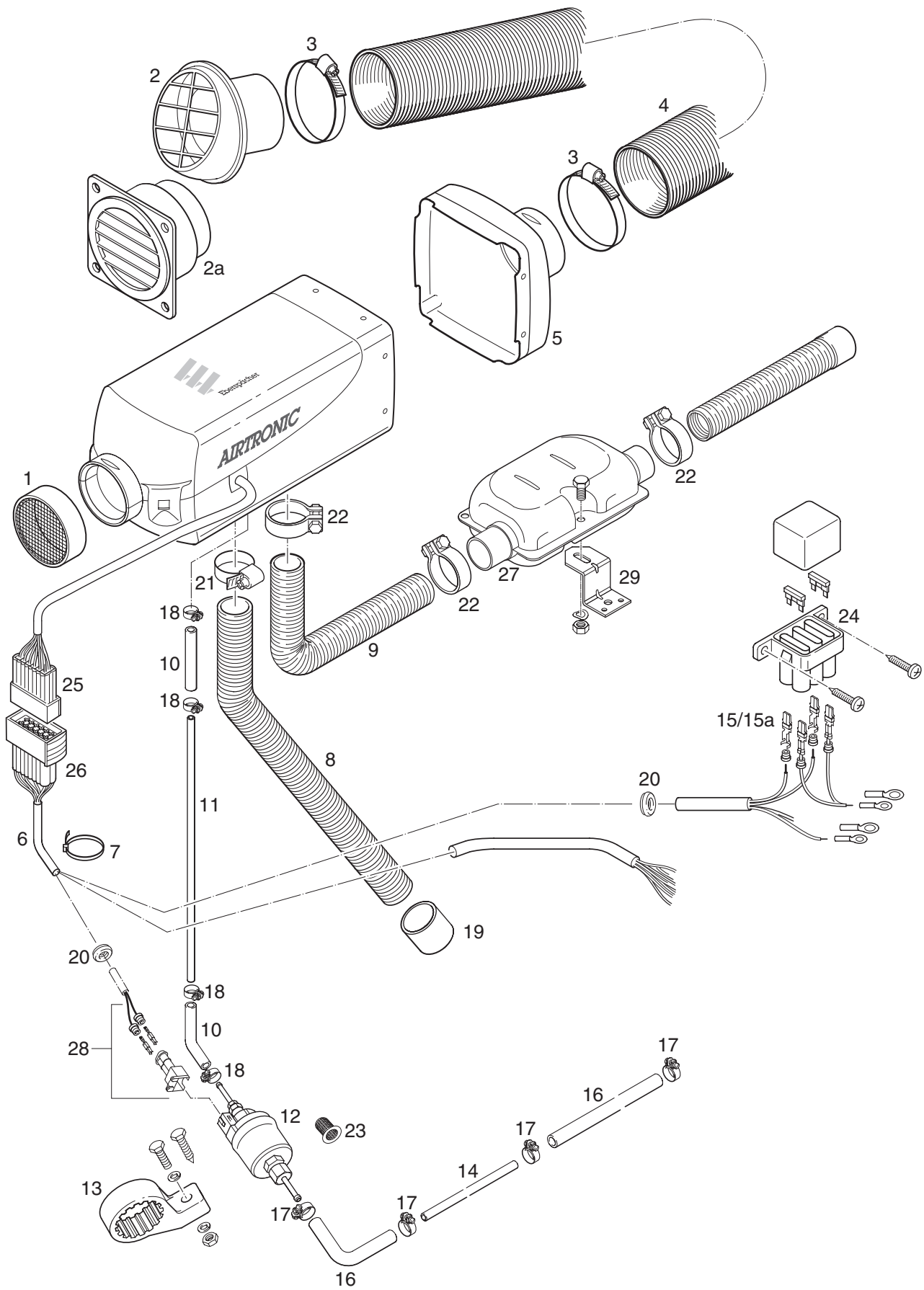




Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N ° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation		Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	Geräte / Heater Aggregat / Appareil																	
						20 1812	25 2069	25 2070	25 2113	25 2114	25 2144	25 2145	25 2317	25 2318	25 2326	25 2327							
1	1	1	Gitter	Ø 60	25 1688 80 06 00		•	•															
	1	1	Grille / Galler / Grille	Ø 75	25 1552 05 01 00	•			•	•	•	•	•	•	•	•						•	
2	1	1	Ausströmer, drehbar	Ø 60	20 1577 89 06 00		•	•														•	
	2a	1	Exhauster, movable	Ø 90	20 1609 80 09 00	•			•	•					•	•						•	
			Utbläsningsstycke, rörligt	Ø 75	22 1050 89 21 00						•	•										•	
			Cône d'évacuation orientable																				
3	2	1	Schlauchschelle	Ø 50 – 70	10 2064 05 00 70		•	•														•	
	2	1	Hose clip	Ø 70 – 90	10 2064 07 00 90	•			•	•	•	•	•	•	•	•						•	
			Slangklämma																				
			Collier de tuyau																				
4	–	lfdm	Flexibles Rohr	Ø 60	10 2114 31 00 00		•	•														•	
			Flexible tubing	Ø 90	10 2114 37 00 00	•			•	•					•	•							
			Flexibelt rör	Ø 75	10 2114 34 00 00						•	•											•
			Collier flexible																				
5	1	1	Hutze	Ø 60	22 1000 01 00 16		•	•														•	
	1	1	Hood	Ø 90	22 1000 01 00 19	•			•	•				•	•							•	
			Huv	Ø 75	22 1000 01 00 18						•	•										•	
			Hotte																				
6	1	1	Leitungsbaum		25 2069 80 02 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
			Cable																				
			Kable																				
			Câbles																				
7	2	10	Kabelband, 200 mm lang		25 1801 80 02 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
			Cable band																				
			Kabelband																				
			Attache-câbles																				
8	–	lfdm	Flexibles Rohr	Ø 25	360 00 006	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
			Flexible tubing																				
			Flexibelt rör																				
			Collier flexible																				
9	–	lfdm	Schlauch	Ø 24	25 1774 80 01 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
			Hose																				
			Slang																				
			Tuyau																				
10	–	lfdm	Schlauch, 3,5 x 3		360 75 300	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
			Hose																				
			Slang																				
			Tuyau																				
11	7,5 m	1	Rohr 4 x 1,25		890 31 118	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
			Pipe																				
			Rör																				
			Collier																				

Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N ° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation		Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	Geräte / Heater Aggregat / Appareil														
						20 1812	25 2069	25 2070	25 2113	25 2114	25 2144	25 2145	25 2317	25 2318	25 2326	25 2327				
12	1	1	Dosierpumpe Fuel metering pump Doseringspump Pompe de dosage	12 V 24 V	22 4519 01 00 00 22 4518 01 00 00	•	•		•		•		•		•		•		•	
13	1	1	Halter, Brennstoffdosierpumpe Holder, Fuel metering pump Hallare, Bränsledoseringspump Support, Pompe de dosage de car		22 1000 50 03 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
14	1,5	lfdm	Rohr, 6 x 2 Pipe / Rör / Collier		890 31 125	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
15	1	1	Leitung		25 2069 80 05 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
15a	1	1	Cable / Kable / Câbles		25 2069 80 04 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
16	-	lfdm	Schlauch, 3,5 x 3 Hose Slang Tuyau		360 75 350	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
17	4	1	Schlauchschelle Hose clip Slangklämma Collier de tuyau	Ø 11	10 2063 01 10 98	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
18	4	1	Schlauchschelle Hose clip Slangklämma Collier de tuyau	Ø 9	10 2063 00 90 98	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
19	1	1	Endhülse, Verbrennungsluft End sleeve, combustion air Andhylsa, Förbränningsluft Embout d 'air de combustion		25 1729 89 00 02	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
20	2	1	Tülle Grommet Genomföring Passe-câbles		20 1280 09 01 03	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
21	1	1	Schlauchschelle Hose clip Slangklämma Collier de tuyau	Ø 20 - 32	10 2064 02 00 32	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
22	3	1	Rohrschelle Pipe clip Rörklämma Collier		152 61 102	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•





Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N ° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	Geräte / Heater Aggregat / Appareil										
					20 1812	25 2069	25 2070	25 2113	25 2114	25 2144	25 2145	25 2317	25 2318	25 2326	25 2327
23	1	1	Topfsieb	20 1312 00 00 06	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
24	1	1	Sicherungshalter, 3-fach Fuse bracket Säkringshållare Porte fusible	22 1000 31 06 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
25	1	1	Steckergehäuse, kpl. Plug connector, compl. Boîtier de connexion, complet Kontaktton, stiftedel, komplett	22 1000 31 80 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
26	1	1	Flachsteckhülsegehäuse, kpl. Tab receptacle housing, compl. Boîtier à alvéoles pour contact plats, complet Kontaktton, hylsdel, komplett	22 1000 31 81 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
27	1	1	Abgasschalldämpfer Exhaust silencer Evgasljuddämpare Silencieux d'évacuation	25 1864 81 01 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
28	1	1	Steckergehäuse, vollst. Plug connector, compl. Boîtier de connexion, complet Kontaktton, stiftedel, komplett	22 1000 31 87 00	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
29	1	1	Halter Holder Hallare Support	20 1533 88 00 07	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•